

Den Europæiske Unions Tidende

C 37



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

54. årgang

5. februar 2011

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 37/01	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
2011/C 37/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5932 — News Corp/BSkyB) ⁽¹⁾	5
2011/C 37/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6100 — Gilde/Parcom/Gamma) ⁽¹⁾	5

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Rådet

2011/C 37/04	Bekendtgørelse til de personer, som er omfattet af foranstaltningerne i Rådets afgørelse 2011/72/FUSP og i Rådets forordning (EU) nr 101/2011 om restriktive foranstaltninger over for visse personer og enheder på baggrund af situationen i Tunesien	6
--------------	--	---

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

Europa-Kommissionen

2011/C 37/05	Euroens vekselkurs	7
--------------	--------------------------	---

Europol

2011/C 37/06	Styrelsesrådet for Europols afgørelse om ændring af Styrelsesrådet for Europols afgørelse af 16. november 1999 om den skat, der til fordel for Europol er pålagt løn og honorarer, som udbetales til Europols personale og om vedtagelse af betingelser og procedurer, som er fastsat af Europol for tilpasning af de beløb, der er nævnt i bilaget	8
--------------	---	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2011/C 37/07	Ajourføring af liste over grænseovergangssteder som omhandlet i artikel 2, nr. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 316 af 28.12.2007, s. 1, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 16, EUT C 177 af 12.7.2008, s. 9, EUT C 200 af 6.8.2008, s. 10, EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 10, EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 20, EUT C 99 af 30.4.2009, s. 7, EUT C 229 af 23.9.2009, s. 28, EUT C 263 af 5.11.2009, s. 22, EUT C 298 af 8.12.2009, s. 17, EUT C 74 af 24.3.2010, s. 13; EUT C 326 af 3.12.2010, s. 17, EUT C 355 af 29.12.2010, s. 34, EUT C 22 af 22.1.2011, s. 22)	12
2011/C 37/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001	13

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Rådet

2011/C 37/09	Åben indkaldelse — Europæisk samarbejde om videnskabelig og teknisk forskning (COST)	17
--------------	--	----



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 37/01)

Godkendelsesdato	17.12.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 629/09
Medlemsstat	Rumænien
Region	Cele 8 Regiuni de Dezvoltare ale României
Titel (og/eller modtagerens navn)	„Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice și gazelor naturale”
Retsgrundlag	1. Proiect de Ordin al ministrului economiei pentru aprobarea Schemei de ajutor de stat privind „Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice și gazelor naturale”; 2. Programul Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice” (POS CCE), aprobat prin Decizia Comisiei Europene C(2007) 3472/2007; 3. Ghidul solicitantului pentru operațiunea 4.1(b) „Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice, gazelor naturale și petrolului, în scopul reducerii pierderilor în rețea și realizării în condiții de siguranță și continuitate a serviciului de transport” – partea de transport din POS CCE, Axa Prioritară 4, Domeniul Major de Intervenție 1
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling, Regionaludvikling, Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 57,7 mio. EUR
Støtteintensitet	85 %
Varighed	indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	El-, gas- og vandforsyning, Transport

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerul Economiei, prin Autoritatea de Management a POS CCE Calea Victoriei nr. 152, sector 1 București ROMÂNIA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	14.12.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 26/A/10
Medlemsstat	Letland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Grozījumi biodegvielas atbalsta shēmā (tiešais atbalsts)
Retsgrundlag	Ministru kabineta 2008. gada 15. aprīļa noteikumi Nr. 280 "Noteikumi par finansiāli atbalstāmajām kvotām biodegvielai" Ministru kabineta 2006. gada 18. aprīļa noteikumi Nr. 303 "Kārtība kāda uzrauga un administrē tiešo valsts atbalstu ikgadējā minimāli nepieciešamā biodegvielas daudzuma ražošanai" Biodegvielas likums, Likums "Par akcīzes nodokli"
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 64,77 mio. LVL
Støtteintensitet	—
Varighed	indtil 31.12.2010
Økonomisk sektor	Fremstillingsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Lauku atbalsta dienests, Republikas laukums 2
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	8.7.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 205/10
Medlemsstat	Spanien
Region	Madrid

Titel (og/eller modtagerens navn)	Producción de cortometrajes — subvencionada por la Comunidad de Madrid
Retsgrundlag	Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a empresas privadas dedicadas al sector audiovisual y cinematográfico; Proyecto de orden de la Consejería de Cultura y Turismo, por la que se convocan ayudas a la producción cinematográfica para el año 2010
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Fremme af kulturen
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 0,4 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse 0,4 mio. EUR
Støtteintensitet	100 %
Varighed	28.11.2009-26.11.2010
Økonomisk sektor	Forlystelser, kultur og sport
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Consejería de Cultura y Turismo de Madrid Calle Caballero de Gracia, 132 28013 Madrid ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	3.8.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 331/10
Medlemsstat	Irland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Transfer of the first tranche of assets to NAMA
Retsgrundlag	National Asset Management Agency Act 2009
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb
Rammebeløb	[...] (*)
Støtteintensitet	—
Varighed	26.2.2010-26.2.2011
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Andre oplysninger	—

(*) Fortrolige oplysninger.

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	21.9.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 347/10
Medlemsstat	Irland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Prolongation of the guarantee for certain short-term liabilities and inter-bank deposits
Retsgrundlag	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 as amended
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	[...] (*)
Støtteintensitet	—
Varighed	30.9.2010-31.12.2010
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	The Minister, acting on behalf of the Government, in accordance with the Act Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Andre oplysninger	—

(*) Fortrolige oplysninger.

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5932 — News Corp/BSkyB)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 37/02)

Den 21. december 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5932. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.6100 — Gilde/Parcom/Gamma)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 37/03)

Den 28. januar 2011 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6100. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

Bekendtgørelse til de personer, som er omfattet af foranstaltningerne i Rådets afgørelse 2011/72/FUSP og i Rådets forordning (EU) nr 101/2011 om restriktive foranstaltninger over for visse personer og enheder på baggrund af situationen i Tunesien

(2011/C 37/04)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer, der er anført i bilaget til Rådets afgørelse 2011/72/FUSP ⁽¹⁾, som ændret ved afgørelse 2011/79/FUSP ⁽²⁾, og i bilag I til Rådets forordning (EU) nr 101/2011 ⁽³⁾ om restriktive foranstaltninger over for visse personer og enheder på baggrund af situationen i Tunesien.

Rådet for Den Europæiske Union har besluttet, at de personer, der er nævnt i ovennævnte bilag, skal opføres på listen over personer, som er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2011/72/FUSP og i forordning (EU) nr 101/2011.

Disse personer og enheder gøres opmærksom på muligheden for at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er anført i bilag II til forordning (EU) nr 101/2011, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne pengemidler i forbindelse med basale behov eller specifikke betalinger (jf. artikel 4 i forordningen).

De berørte personer og enheder kan med den fornødne dokumentation til følgende adresse rette en anmodning til Rådet om, at beslutningen om at optage dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse:

Rådet for Den Europæiske Union
Generalsekretariatet
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Der gøres ligeledes opmærksom på, at de berørte personer har mulighed for at indbringe Rådets afgørelse for Den Europæiske Unions Ret på de betingelser, der er fastsat i artikel 275, stk. 2, og artikel 263, stk. 4 og 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

⁽¹⁾ EUT L 28 af 2.2.2011, s. 62.

⁽²⁾ EFT L 31 af 5.2.2001, s. 40.

⁽³⁾ EFT L 31 af 5.2.2001, s. 1.

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

4. februar 2011

(2011/C 37/05)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3631	AUD	australske dollar	1,3406		
JPY	japanske yen	111,42	CAD	canadiske dollar	1,3448		
DKK	danske kroner	7,4544	HKD	hongkongske dollar	10,6124		
GBP	pund sterling	0,84720	NZD	newzealandske dollar	1,7685		
SEK	svenske kroner	8,8185	SGD	singaporeanske dollar	1,7362		
CHF	schweiziske franc	1,2954	KRW	sydkoreanske won	1 505,75		
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,9353		
NOK	norske kroner	7,8075	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,9760		
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,4220		
CZK	tjekkiske koruna	24,018	IDR	indonesiske rupiah	12 210,64		
HUF	ungarske forint	270,35	MYR	malaysiske ringgit	4,1302		
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	59,575		
LVL	lettiske lats	0,7015	RUB	russiske rubler	40,0029		
PLN	polske zloty	3,9008	THB	thailandske bath	41,997		
RON	rumænske leu	4,2640	BRL	brasilianske real	2,2718		
TRY	tyrkiske lira	2,1736	MXN	mexicanske pesos	16,3538		
			INR	indiske rupee	62,1540		

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

EUROPOL

STYRELSESRÅDET FOR EUROPOLS AFGØRELSE

om ændring af Styrelsesrådet for Europol's afgørelse af 16. november 1999 om den skat, der til fordel for Europol er pålagt løn og honorarer, som udbetales til Europol's personale og om vedtagelse af betingelser og procedurer, som er fastsat af Europol for tilpasning af de beløb, der er nævnt i bilaget

(2011/C 37/06)

EUROPOLS STYRELSESRAAD HAR —

— udviklingen af leveomkostningerne i Nederlandene

under henvisning til Rådets afgørelse om oprettelse af Den Europæiske Politienhed (i det følgende benævnt »Europol«) af 6. april 2009 baseret på artikel 30, stk. 1, litra b), artikel 30, stk. 2, og artikel 34, stk. 2, litra c) i Traktaten om Den Europæiske Union⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »Europolafgørelsen«), særlig artikel 57, stk. 5, artikel 62 og artikel 63,

under henvisning til protokollen, udarbejdet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 41, stk. 3, i Europolkonventionen, om privilegier og immuniteter for Europol, medlemmer af Europol's organer samt Europol's vicedirektører og personale⁽²⁾ (i det følgende benævnt »protokollen«), særlig artikel 10,

under henvisning til Styrelsesrådet for Europol's afgørelse af 16. november 1999 om godkendelse af betingelser og procedurer fastsat af Europol for den skat, der til fordel for Europol er pålagt løn og honorarer, som udbetales til Europol's personale⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen finder Europol's personalevedtægt⁽⁴⁾ og andre relevante instrumenter fortsat anvendelse på medlemmer af personalet, der ikke er ansat i overensstemmelse med artikel 57, stk. 2 i Europolafgørelsen.
- (2) Frem til 2009 skete den årlige tilpasning af vederlagene i overensstemmelse med artikel 44 i vedtægten for Europol's personale, under anvendelse af en formel vedtaget af Styrelsesrådet på grundlag af to komponenter:

— ændringer af lønningerne for offentligt ansatte i EU's medlemsstater.

- (3) I henhold til artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen finder som en fravigelse af kapitel 5 i vedtægten for Europol's personale den årlige procentvise løntilpasning, der fastsættes af Rådet ifølge artikel 65 i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber⁽⁵⁾, anvendelse på Europol's personale.
- (4) Artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen vedrører kun de elementer af personalelønninger, som omtales i kapitel 5 (artikel 43 til 55) i vedtægten for Europol's personale, og omfatter ikke den skat, der til fordel for Europol er pålagt løn og honorarer, som udbetales til Europol's personale.
- (5) I lyset af den ændrede fremgangsmåde, der er angivet i artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen om tilpasning af vederlagene, er det ønskeligt at tilpasse de betingelser og den fremgangsmåde, der gælder for løn og honorarer, som udbetales af Europol til Europol's personale, der er omfattet af vedtægten for Europol's personale, i overensstemmelse med ovennævnte protokols artikel 10.
- (6) Den årlige tilpasning af vederlag i medfør af artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen blev første gang gennemført af Europol med tilbagevirkende kraft pr. 1. juli 2009 i overensstemmelse med de tal, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1296/2009 af 23. december 2009 om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og andre ansatte ved Den Europæiske Union samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner. Beregningsmetoden for denne årlige tilpasning for Europol's personale i medfør af vedtægten for Europol's personale blev fremlagt for Styrelsesrådet på dettes møde den 24. marts 2010 (som det fremgår af bilaget til denne afgørelse).

⁽¹⁾ EUT L 121 af 15.5.2009, s. 37.

⁽²⁾ EFT C 221 af 19.7.1997, s. 2.

⁽³⁾ EFT C 65 af 28.2.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ Rådets retsakt af 3. december 1998 om vedtagelse af vedtægten for Europol's personale (EFT C 26 af 30.1.1999, s. 23).

⁽⁵⁾ Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1).

- (7) Den skat, der pålægges Europolansatte, skal ændres i medfør af vedtægten for Europol personale i overensstemmelse med den tilpasning af vederlag, der anvendes i henhold til artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen.
- (8) Tilpasningen af de værdier, der er nævnt i artikel 4 i bilaget til Styrelsesrådet for Europol afgørelse af 16. november 1999, er begrænset til en teknisk tilpasning af vederlag, der følger den procentsats, der anvendes for tilpasningen af vederlag i henhold til artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen.
- (9) Direktøren for Europol skal have bemyndigelse til hvert år at tilpasse de værdier, der er nævnt i artikel 4 i bilaget til Styrelsesrådet for Europol afgørelse af 16. november 1999 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. juli 2009:

- ændres den værdi, som er nævnt i første punktum af artikel 4 i bilaget til Styrelsesrådet for Europol afgørelse af 16. november 1999, til 119,16 EUR.
- erstattes de værdier i euroenheder, som er anført i tabellen i artikel 4 i bilaget til Styrelsesrådet for Europol afgørelse af 16. november 1999, af følgende.

8 % af beløb mellem 119,16 EUR og 2 099,02 EUR

10 % af beløb mellem 2 099,03 EUR og 2 891,07 EUR

12,5 % af beløb mellem 2 891,08 EUR og 3 313,31 EUR

15 % af beløb mellem 3 313,32 EUR og 3 762,78 EUR

17,5 % af beløb mellem 3 762,79 EUR og 4 185,06 EUR

20 % af beløb mellem 4 185,07 EUR og 4 594,36 EUR

22,5 % af beløb mellem 4 594,37 EUR og 5 016,62 EUR

25 % af beløb mellem 5 016,63 EUR og 5 425,94 EUR

27,5 % af beløb mellem 5 425,95 EUR og 5 848,19 EUR

30 % af beløb mellem 5 848,20 EUR og 6 257,50 EUR

32,5 % af beløb mellem 6 257,51 EUR og 6 679,76 EUR

35 % af beløb mellem 6 679,77 EUR og 7 089,72 EUR

40 % af beløb mellem 7 089,73 EUR og 7 512,00 EUR

45 % af beløb over 7 512,01 EUR

Artikel 2

Styrelsesrådets afgørelse af 16. november 1999 ændres som følger:

Følgende indsættes som artikel 3a:

»I medfør af den årlige tilpasning af vederlag, der fastsættes af Rådet ifølge artikel 65 i vedtægten for tjenestemænd ved Den Europæiske Union, tilpasser direktøren, første gang med virkning fra den 1. juli 2010 og derefter en gang om året, de beløb, der er omtalt i artikel 4 i bilaget til denne afgørelse med samme procentsats som den, der anvendes ifølge artikel 57, stk. 5, i Rådets afgørelse om oprettelse af en europæisk politienhed⁽⁶⁾. De værdier, der fastlægges i overensstemmelse med denne artikel, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽⁶⁾ Se fodnote 1.«

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter Styrelsesrådets vedtagelse.

Udfærdiget i Haag, den 14. oktober 2010.

Francisco José ARANDA
For Styrelsesrådet
Formanden

BILAG

Tilpasning af Europolansattes vederlag og tillæg, der er omfattet af vedtægten for Europolis personale, i henhold til artikel 57, stk. 5, i Rådets afgørelse, med virkning fra den 1. juli 2009

I henhold til artikel 57, stk. 5, i Europolafgørelsen finder som en fravigelse af kapitel 5 i vedtægten for Europolis personale den årlige procentvise tilpasning af vederlag, der fastsættes af Rådet ifølge artikel 65 i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾, anvendelse på Europolis personale. Med virkning fra den 1. juli 2009 gælder der for ansatte ved Europol, der er omfattet af vedtægten for Europolis personale, følgende bestemmelser.

- a) I artikel 45 i vedtægten for Europolis personale erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel (1,85 % stigning):

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 867,20										
2	14 248,07										
3	9 779,37	10 031,95	10 284,54	10 556,55	10 828,56	11 113,50	11 397,15	11 696,39	11 997,54	12 314,90	12 628,98
4	8 516,46	8 743,14	8 966,59	9 202,97	9 439,37	9 688,70	9 934,80	10 197,11	10 459,38	10 734,65	11 009,89
5	7 017,19	7 201,76	7 383,10	7 577,40	7 771,69	7 978,93	8 182,93	8 399,90	8 613,62	8 840,28	9 066,97
6	6 013,37	6 172,00	6 330,69	6 499,08	6 664,22	6 839,08	7 013,95	7 198,53	7 383,10	7 577,40	7 771,69
7	5 012,73	5 145,51	5 275,03	5 414,27	5 553,50	5 699,24	5 844,95	6 000,39	6 152,59	6 314,51	6 476,41
8	4 261,48	4 374,81	4 484,89	4 604,73	4 721,29	4 844,35	4 967,40	5 100,18	5 229,70	5 368,94	5 504,93
9	3 756,32	3 856,69	3 957,10	4 060,69	4 164,33	4 274,42	4 384,53	4 501,10	4 614,48	4 737,50	4 857,31
10	3 257,64	3 345,08	3 429,25	3 519,91	3 607,36	3 704,51	3 801,64	3 902,03	3 999,17	4 106,04	4 209,66
11	3 157,26	3 241,46	3 322,39	3 409,84	3 497,25	3 591,16	3 681,85	3 778,99	3 876,14	3 979,77	4 080,11
12	2 506,40	2 574,35	2 639,12	2 707,14	2 775,15	2 849,61	2 924,09	3 001,81	3 076,29	3 157,26	3 238,21
13	2 153,39	2 211,69	2 266,74	2 328,28	2 386,57	2 451,32	2 512,85	2 580,85	2 645,64	2 716,86	2 784,84

- b) I artikel 59, stk. 3, i vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »1 049,20 EUR« med »1 068,61 EUR«
- c) I artikel 59, stk. 3, i vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »2 098,39 EUR« med »2 137,21 EUR«
- d) I artikel 60, stk. 1, i vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »279,80 EUR« med »284,98 EUR«
- e) I artikel 2, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »292,50 EUR« med »297,91 EUR«
- f) I artikel 3, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »12 717,53 EUR« med »12 952,80 EUR«
- g) I artikel 3, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »2 861,45 EUR« med »2 914,39 EUR«
- h) I artikel 3, stk. 2, i bilag 5 til vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »17 168,67 EUR« med »17 486,29 EUR«
- i) I artikel 4, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europolis personale erstattes beløbet »1 271,76 EUR« med »1 295,29 EUR«

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1).

- j) I artikel 4, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europols personale erstattes beløbet »953,84 EUR« med »971,49 EUR«
- k) I artikel 4, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europols personale erstattes beløbet »635,87 EUR« med »647,63 EUR«
- l) I artikel 4, stk. 1, i bilag 5 til vedtægten for Europols personale erstattes beløbet »508,69 EUR« med »518,10 EUR«
- m) I artikel 5, stk. 3, i bilag 5 til vedtægten for Europols personale erstattes beløbet »1 794,70 EUR« med »1 827,90 EUR«
- n) I artikel 5, stk. 3, i bilag 5 til vedtægten for Europols personale erstattes beløbet »2 392,94 EUR« med »2 437,21 EUR«
- o) I artikel 5, stk. 3, i bilag 5 til vedtægten for Europols personale erstattes beløbet »2 991,17 EUR« med »3 046,51 EUR«.

Den justeringskoefficient, der fastsættes i artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 1296/2009 for Nederlandene (109,3), anvendes ikke fuldt ud på lønninger til ansatte, der fortsat hører ind under vedtægten for Europols personale. I stedet anvendes kun forholdet mellem denne justeringskoefficient og den koefficient, der er fastsat for det foregående år (109,1) for at afspejle udviklingen i leveomkostningerne i Nederlandene.

Til fastsættelse af justeringskoefficienten for Frankrig og USA (Washington) anvendes forskellen mellem vægtningen pr. 1. juli 2009 som fastlagt i Rådets forordning (115,8 for Frankrig og 87,4 for USA (Washington)) ⁽¹⁾ i forhold til vægtningen for Nederlandene den 1. juli 2007 (109,1). Fra den 1. juli 2009 er justeringskoefficienterne derfor for

— Nederlandene 100,18

— Frankrig 106,14

— USA (Washington) 80,11.

Resultatet af anvendelsen af justeringskoefficienten er omfattet af den skat, der fastlægges i artikel 1 i denne afgørelse.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 613/2009 (EUT L 181 af 14.7.2009, s. 1) og forordning (EU) nr. 768/2010 (EUT L 228 af 31.8.2010, s. 1).

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Ajourføring af liste over grænseovergangssteder som omhandlet i artikel 2, nr. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 316 af 28.12.2007, s. 1, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 16, EUT C 177 af 12.7.2008, s. 9, EUT C 200 af 6.8.2008, s. 10, EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13, EUT C 3 af 8.1.2009, s. 10, EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 20, EUT C 99 af 30.4.2009, s. 7, EUT C 229 af 23.9.2009, s. 28, EUT C 263 af 5.11.2009, s. 22, EUT C 298 af 8.12.2009, s. 17, EUT C 74 af 24.3.2010, s. 13; EUT C 326 af 3.12.2010, s. 17, EUT C 355 af 29.12.2010, s. 34, EUT C 22 af 22.1.2011, s. 22)

(2011/C 37/07)

Offentliggørelsen af listen over grænseovergangssteder som omhandlet i artikel 2, nr. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) er baseret på de oplysninger, som medlemsstaterne meddeler Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengengrænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Indre Anliggender oplysninger, der ajourføres regelmæssigt.

POLEN

Ændrer de oplysninger, der er offentliggjort i EUT C 316 af 28.12.2007

Landegrænser

Nyt grænseovergangssted:

— Grzechotki-Mamonowo II

Luftgrænser

Følgende grænseovergangssted udgår:

— Lubin

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2011/C 37/08)

Støtte nr.: XA 69/10

ninger, som *Dirección General de Agricultura* har godkendt på grundlag af de moduler, der er opstillet herfra.

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunidad Autónoma de Canarias

Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias en el Archipiélago los días 31 de enero y 1 y 2 de febrero de 2010, previstas en el artículo 6, del Decreto nº 12/2010, a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) nº 1998/2006, «de minimis» (støtte til at reparere skaderne som følge af regn i 2010).

Retsgrundlag: Artículo 6 del Decreto Territorial nº 12/2010, de 4 de febrero, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias en el Archipiélago los días 31 de enero y 1 y 2 de febrero de 2010 (B.O.C. nº 26 de 9 de febrero de 2010), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) nº 1998/2006, «de minimis».

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb: 400 000 EUR

Maksimal støtteintensitet:

I overensstemmelse med artikel 6 i førnævnte dekret nr. 12/2010 af 4. februar 2010 kan støttebeløbet udgøre op til 90 % af tabet. I overensstemmelse med dekretets artikel 6, stk. 6, litra d), skal tabet gøres op på baggrund af en rapport over skadernes omfang, som udformes af det relevante organ fra De Kanariske Øers fællesrepræsentation. Støtten må dog ikke overstige forskellen mellem tabet og støtte fra andre forenelige støtteordninger eller skadeserstatninger, der udbetales til samme formål af andre administrationer, nationale eller internationale offentlige organer eller enheder finansieret af offentlige eller private midler, eller af et forsikringsselskab.

I tilfælde af støtte, der gives som kompensation for skader på produktionsmidler og infrastruktur i landbrugssektoren i medfør af dekret nr. 12/2010 af 4. februar 2010, artikel 6, stk. 4, beregnes skadernes værdi som en procentdel af de omkost-

Kompensationen nedsættes dog med 50 %, i de tilfælde, hvor landbrugerne ikke har tegnet en forsikring, som dækker mindst 50 % af deres gennemsnitlige årlige produktion i medfør af artikel 11, stk. 8, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter.

Støttesatsen kan også reduceres for samtlige ansøgere, hvis der — når det støttebeløb, der er til rådighed, er blevet fordelt — ikke er midler nok til alle.

Gennemførelsesdato: Fra den dato, hvor bestemmelserne i artikel 20 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 efterkommes i overensstemmelse med den niende tillægsbestemmelse i dekret nr. 12/2010 af 4. februar 2010, der fastlægger en suspensiv betingelse for støtte, der ydes i henhold til dekretets artikel 6 med undtagelse af støtte, der ydes til udbedring af skader på markedsføringen af landbrugsprodukter til produktion og markedsføring af landbrugsprodukter (dekret nr. 167/2009, artikel 6, stk. 5), der hører ind under Kommissionens forordning (EF) nr. 1998/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte.

Ordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Indtil den 31. december 2010 eller indtil midlerne til finansiering af støtten er opbrugt (400 000 EUR).

Målet med støtten:

Målet med støtten er fastlagt i dekret nr. 12/2010 i henhold til artikel 11 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006:

»Artikel 11

Støtte i forbindelse med tab som følge af ugunstige vejrforhold

1. Støtte til kompensation for landbrugerens tab af planter eller dyr eller landbrugsbygninger som følge af ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer, er forenelig med fællesmarkedet som omhandlet i traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), og fritaget for anmeldelsespligten i traktatens artikel 88, stk. 3, hvis den opfylder betingelserne i denne artikels stk. 2-6, 9 og 10, for så vidt angår planter eller dyr, og i denne artikels stk. 3-8 og 10, for så vidt angår landbrugsbygninger.

2. Bruttostøtteintensiteten må ikke overstige 80 % eller i ugunstigt stillede områder eller i områder som omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 50 og 94 i nævnte forordning 90 % af den nedgang i indkomst ved salg af produktet, der skyldes de ugunstige vejrforhold. Nedgangen i indkomsten skal beregnes ved at fratrække:

- a) det resultat, der fremkommer ved at multiplicere den producerede produktmængde i året med de ugunstige vejrforhold med den gennemsnitlige salgspris, der er opnået i dette år
- b) det resultat, der fremkommer ved at multiplicere den gennemsnitlige årligt producerede mængde i den foregående treårsperiode (eller et treårsgennemsnit baseret på den foregående femårsperiode, idet det bedste og det dårligste år ikke medregnes), med den gennemsnitlige salgspris, der er opnået.

Det således beregnede støtteberettigede beløb kan forhøjes med andre specifikke udgifter, som landbrugeren har haft på grund af den manglende høst som følge af de ugunstige vejrforhold.

3. Maksimumsbeløbet for det støtteberettigede tab i henhold til stk. 1 skal nedsættes med:

- a) beløb, der eventuelt er modtaget under forsikringsordninger, og
- b) udgifter, der ikke har skullet afholdes som følge af de ugunstige vejrforhold.

4. Beregningen af tabet skal foretages for den enkelte bedrift.

5. Støtten skal udbetales direkte til den pågældende landbruger eller til en producentorganisation, som landbrugeren er medlem af. Hvis støtten udbetales til en producentorganisation, må støttebeløbet ikke overstige det støttebeløb, der kunne ydes til landbrugeren.

6. Kompensation for skader på landbrugsbygninger og bedriftsmateriel som følge af ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer, må ikke overstige 80 % eller 90 % i ugunstigt stillede områder eller i områder som omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 50 og 94 i nævnte forordning.

7. Den ugunstige vejrbegivenhed skal af myndighederne officielt være anerkendt som en ugunstig vejrbegivenhed, der kan henregnes under en naturkatastrofe.

8. Fra den 1. januar 2010 skal den kompensation, der tilbydes, nedsættes med 50 %, medmindre den ydes til landbrugere, der har tegnet en forsikring, som dækker mindst 50 % af deres gennemsnitlige årlige produktion eller produktionsbestemte indkomst og de statistisk set hyppigst forekommende vejrrisici i den pågældende medlemsstat eller region.

9. Fra den 1. januar 2011 kan støtte i forbindelse med tab som følge af tørke kun betales af en medlemsstat, der, for så vidt angår landbruget, fuldt ud har gennemført artikel 9 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF (15) og sikrer, at udgifterne til vandforsyningen til landbruget dækkes gennem et passende bidrag fra denne sektor.

10. Støtteordningerne skal indføres senest tre år efter, at udgifterne eller tabet er opstået. Støtten skal udbetales senest fire år efter, at udgifterne eller tabet er opstået.»

I overensstemmelse med artikel 6 i dekret nr. 12/2010 af 25. februar 2010 ydes der støtte til:

1) Kompensation for tab på landbrugsbedrifter og husdyrbrug

- a) Tab på husdyrbrug forårsaget af skaderne i de områder, der anvendes til husdyrbrug, forudsat at de pågældende dyr er dækket af den kombinerede landbrugsforsikring.
- b) Skader på landbrugsbedrifter og husdyrbrug, hvor forsikringens dækningsperiode ikke var startet på skadestidspunktet, forudsat at forsikringen var tegnet det foregående produktionsår.
- c) Skader på landbrugsbedrifter og husdyrbrug, der på skadestidspunktet ikke var dækket af bedriftens forsikring eller af de kombinerede landbrugsforsikringer, som forsikringen omfattes af.
- d) Skader på landbrugsbedrifter og husdyrbrug, som ikke var omfattet af den gældende kombinerede landbrugsforsikringsplan, medmindre den var omfattet af anden form for forsikring.

Erstatning for tab på husdyrbrug som følge af skader på de områder, der anvendes til husdyrbrug, beregnes på basis af de ekstraordinære udgifter til dyrefoder.

For at fastsætte erstatningsbeløbet for skader på landbrugsproduktion anslås de registrerede tab i forhold til produktionsårets forventede resultat. Med henblik herpå tages der så vidt muligt hensyn til betingelser og procedurer i landbrugsforsikringssystemet.

Støtten til skader på landbrugsbedrifter og husdyrbrug ydes til landbrugere, der har mistet mindst 30 % af produktionen.

2) Ligeledes ydes der støtte til at udbedre skader på landbrugsbedrifters og husdyrbrugs infrastrukturer og produktionsmidler og til at erstatte døde dyr, der ikke er dækket af forsikringer. Hvis erstatningen dækker de døde dyr, må den ikke overstige 80 % eller 90 % i ugunstigt stillede områder af dyrenes markedsværdi i overensstemmelse med artikel 11, stk. 6, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006.

Berørt(e) sektor(er):

- For dyreproduktion: geder, kaniner, fjerkræ og bier
- For planteproduktion: frugter, der dyrkes i tempererede og subtropiske områder (bananer, papaja, avocado ...), vin, grøntsager (kartofler) og prydplanter.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, Planta 3a
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Websted:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Andre oplysninger: —

Støtte nr.: XA 150/10

Medlemsstat: Frankrig

Region: Departementet Ain

Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Appui technique à l'amélioration des performances des filières (Ain)

Rettsgrundlag: Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb: 440 000 EUR

Maksimal støtteintensitet:

80 %

Støttesatsen afhænger af, hvilken type foranstaltninger der er tale om, og den vil være på:

- 50 % til udarbejdelse af retningslinjer for god praksis og teknisk bistand til mælkeproducenter

— 70 % til teknisk støtte til at fremme standardproduktionsudbyttet (artikel 15)

— 80 % til teknisk støtte til at fremme kvalitetsproduktionsudbyttet (artikel 14).

Gennemførelsesdato: Fra den dato, hvor Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter har offentliggjort registreringsnummeret for fritagelsesansøgningen på sin hjemmeside.

Ordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Indtil den 31. december 2013.

Målet med støtten:

Foranstaltningen gennemføres i overensstemmelse med artikel 14 og 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006 om støtte og bistand til landbrugssektoren.

Formålet med støtteforanstaltningen er at forbedre landbrugsproduktionen i departementet Ain ved at yde støtte til udarbejdelsen af retningslinjer for god praksis og teknisk bistand. Departementet støtter foranstaltninger til gavn for husdyrbrug ved f.eks. at yde landbrugerne bistand til udarbejdelse af ansøgninger om registrering af oprindelsesbetegnelser eller ved at fastsætte normer på departementsniveau.

Støtte til udarbejdelse af retningslinjer for god praksis

Her er tale om at tilskynde producenterne og yde dem teknisk støtte til at overholde den nationale praksis for husdyrhold. Der ydes støtte til at iværksætte oplysningsaktiviteter rettet mod husdyrproducenter og til at oprette en gruppe af sagkyndige med teknisk kendskab til mælkeproduktion eller kontrol af mælk og regionale og nationale arbejdsgrupper, som skal beskæftige sig med tilpasning til udviklingen med henblik på effektiv edb-behandling af kontrolresultater.

Teknisk støtte til forbedring af resultaterne: Her er tale om at yde støtte til forskellige former for initiativer, f.eks.:

— Støtte til bedrifter, der deltager i produktionen af produkter med oprindelsesbetegnelser eller andre produkter, der produceres i overensstemmelse med en varespecifikation.

— Støtte til udarbejdelse af tekniske referencerammer (og genetiske referencerammer med henblik på husdyropdræt) og indsamling af teknisk-økonomiske data inden for rammerne af uddannelsesiltag rettet mod producenter, således at de kan få gavn af den seneste tekniske udvikling inden for deres respektive sektorer (opdræt af kvæg, får, geder, fjerkræ, svin og heste samt gartneriproduktion og økologisk produktion osv.).

- Støtte til udarbejdelse af referencerammer for ernæring med henblik på at udnytte foderpotentialt optimalt og reducere udslippet af nitrater i miljøet (bl.a. ved hjælp af pålidelige IR-analyser af urinstoffer). Resultaterne heraf skal danne grundlaget for teknisk rådgivning om en effektiv og afbalanceret ernæring, som støtter drøvtyggenes fordøjelse og resulterer i en optimal mælkeproduktion.
- Måltrettet støtte til husdyrproduktion med det formål 1) at udvikle en enkel opfølgingsmetode, som skal gøre det muligt at afkorte opdrætstiden for kvier til 2 år (jf. referencetabellen), 2) at bestemme indholdet af omega 3-fedtsyrer i mælken alt efter ernæringssammensætning ved hjælp af IR-analyser og at udvikle et referencesystem med henblik herpå samt 3) at opnå optimal forvaltning af græsarealer for at reducere produktionsomkostningerne i mælkeproduktionen (uddannelsestiltag i marken for at videregive praktiske erfaringer).

De nævnte tjenesteydelser er forbeholdt:

- bedrifter, der kan betragtes som små eller mellemstore virksomheder som defineret i EU-lovgivningen, jf. bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 af 6. august 2008
- bedrifter, der beskæftiger sig med primærproduktion af landbrugsprodukter
- bedrifter, der ikke anses for kriseramte virksomheder ifølge Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EUT C 244 af 1.10.2004).

Berørt(e) sektor(er): Samtlige landbrugssektorer i departementet (landbrugsbedrifter, der svarer til definitionen på små og mellemstore virksomheder).

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain
Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Websted:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/b_ain_bue_a.t._ameliorperfb2.doc

Andre oplysninger: —

Støtte nr.: XA 210/10

Medlemsstat: Italien

Region: Hele landet

Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Concessione di un contributo per la partecipazione del giovane imprenditore agricolo (o di un proprio collaboratore) a forum per lo scambio di conoscenze tra imprese, a concorsi, mostre e fiere.

Retsgrundlag:

Legge 15 dicembre 1998, n. 441, recante «Norme per la diffusione e la valorizzazione dell'imprenditoria in agricoltura».

Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (legge finanziaria 2007), articolo 1, comma 1068 e comma 1074.

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb: De samlede udgifter forventes at blive 400 000,00 EUR

Maksimal støtteintensitet: 100 % af de støtteberettigede udgifter

Gennemførelsesdato: Fra datoen for offentliggørelsen af ansøgningens registreringsnummer på Kommissionens Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af Landdistrikters websted.

Ordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed: Støtten ydes indtil den 31. december 2013.

Målet med støtten: At tilskynde landbrugere og landbrugsmedhjælpere til at deltage i fora for videnuudveksling mellem virksomheder, konkurrencer, udstillinger og messer som omhandlet i artikel 15, stk. 2, litra d), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001, offentliggjort i EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3.

Berørt(e) sektor(er): Unge erhvervsdrivende inden for landbruget

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità
Direzione generale della competitività per lo sviluppo rurale
Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Websted:

<http://www.politicheagricole.gov.it/SviluppoRurale/GiovaniAgricoltura/default.htm>

Andre oplysninger: —

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

RÅDET

ÅBEN INDKALDELSE

Europæisk samarbejde om videnskabelig og teknisk forskning (COST)

(2011/C 37/09)

Cost bringer forskere og eksperter i forskellige lande, som arbejder med specifikke emner, sammen. Cost finansierer IKKE selve forskningen, men støtter netværksaktiviteter såsom møder, konferencer, kortvarig videnskabelig udveksling og opsøgende aktiviteter. I øjeblikket modtager over 280 videnskabelige netværk (aktioner) støtte.

Cost indkalder forslag til aktioner, der bidrager til Europas videnskabelige, teknologiske, økonomiske, kulturelle eller samfundsmæssige udvikling. Forslag, der fungerer som forløbere for andre europæiske programmer og/eller forelægges af nyuddannede forskere, er særligt velkomne.

Det er afgørende for opbygningen af det europæiske forskningsrum (EFR), at der udvikles stærkere forbindelser mellem europæiske forskere. Cost stimulerer nye, innovative, tværfaglige og brede forskningsnetværk i Europa. Forskerhold gennemfører Costaktiviteter for at styrke grundlaget for opbygning af videnskabelig ekspertise i Europa.

Cost er inddelt i ni brede områder (biomedicin og molekylær biovidenskab; kemi og molekylær videnskab og teknologi; Earth System Science og miljøstyring; fødevarer og landbrug; skove og produkter og tjenesteydelser i forbindelse hermed; individer, samfund, kulturer og sundhed; informations- og kommunikationsteknologier; materialer, fysik og nanovidenskab; transport og byudvikling). Nærmere oplysninger om, hvad hvert område skal dække, findes på <http://www.cost.eu>

Ansøgere bedes angive, hvilket område deres emne falder ind under. Tværfaglige forslag, der ikke umiddelbart falder ind under et enkelt område, modtages dog særdeles gerne og vil blive vurderet separat.

Forslagene bør inddrage forskere fra mindst fem Costlande. Der kan forventes finansiel støtte på ca. 100 000 EUR om året, normalt i fire år, forudsat at der er budgetmidler til rådighed.

Forslagene vurderes i to trin. Foreløbige forslag (højest 1 500 ord/3 sider), som skal indgives ved hjælp af onlinemodellen på <http://www.cost.eu/opencall>, skal indeholde en kort oversigt over forslaget og dets tilsigtede resultater. Forslag, der ikke opfylder Costs støttekriterier (f.eks. anmodninger om forskningsfinansiering), udelukkes. Støtteberettigede forslag vurderes af de relevante områdeudvalg i overensstemmelse med de kriterier, der er offentliggjort på <http://www.cost.eu>. Ansøgere, der har indgivet foreløbige forslag, som er blevet udvalgt, vil blive anmodet om at forelægge et fuldstændigt forslag. Fuldstændige forslag

underkastes peer-review i overensstemmelse med vurderingskriterierne på <http://www.cost.eu/opencall>. Afgørelsen træffes sædvanligvis i løbet af seks måneder fra indkaldelsesdatoen, og aktionerne forventes herefter iværksat inden for tre måneder.

Indkaldelsesdatoen for foreløbige forslag er den 25. marts 2011 kl. 17.00 Bruxelles-tid. Indtil 80 fuldstændige forslag vil blive udvalgt med henblik på den endelige udvælgelse af indtil 30 nye aktioner, forudsat at der er budgetmidler til rådighed. Fuldstændige forslag vil blive indkaldt senest den 13. maj 2011 med indgivelsesfrist den 29. juli 2011, og afgørelserne forventes truffet i december 2011. Næste indkaldelsesdato forventes at blive den 30. september 2011.

Ansøgere, der ønsker det, kan kontakte deres nationale Costkoordinator for at få oplysninger og vejledning — se <http://www.cost.eu/cnc>

Forslag skal indgives online til Costkontorets websted.

Cost modtager finansiel støtte til sine koordineringsaktiviteter fra EU's FTU-rammeprogram. Costkontoret, der er oprettet af European Science Foundation (ESF), som er ansvarlig for gennemførelsen af Cost, varetager og forvalter de administrative, videnskabelige og tekniske sekretariatsopgaver i forbindelse med Cost, dets områdeudvalg og dets aktioner.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6101 — UPM/Myllykoski og Rhein Papier)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 37/10)

1. Den 28. januar 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved UPM Kymmene Corporation (»UPM« — Finland) gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol med Myllykoski Corporation (»Myllykoski« — Finland) og Rhein Papier GmbH (»Rhein Papier« — Tyskland), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— UPM og Myllykoski: udvikling, fremstilling og salg af papirprodukter

— Rhein Papier: fremstilling af papirprodukter.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6101 — UPM/Myllykoski og Rhein Papier sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2011/C 37/11)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**»金乡大蒜« (JINXIANG DA SUAN)****EF-Nr.: CN-PGI-0005-0622-16.07.2007****BGB (X) BOB ()****1. Betegnelse:**

»金乡大蒜« (Jinxiang Da Suan)

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Kina

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:**3.1. Produkttype:**

Kategori 1.6 — Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:

Jinxiang Da Suan er en lokal hvidløgssort, der dyrkes i Jinxiang-amtet. Hvidløget har skinnende hvide skæl, er regelmæssigt rundt og lidt fladt og består af 8-11 fed i det yderste lag. Løget har en diameter på 5-7 cm, og det vejer 40-80 g. Smagen er mildt krydret.

3.3. Råvarer:

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:**3.5.1. Forberedelse af jorden**

Først pløjes jorden til en dybde af 20-25 cm for at sikre, at jorden er veldrænet, og at den kan bearbejdes til en finkrummet og jævn overflade. Derefter formes der furer i en bredde af 150-400 cm, som kantes med jordvolde, der er 10-30 cm høje og 25-40 cm brede.

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

3.5.2. Udvælgelse og behandling af sætteløgene

Der vælges udelukkende helt hvide sætteløg, som skal veje mindst 5 g. De må ikke have overlappende fed, og de skal være fri for råd og skadedyrs- og sygdomsangreb. De må ikke være beskadigede eller vise tegn på spiring. Sætteløgene lægges i solen i 2-3 dage, før de plantes.

3.5.3. Sætning af løgene

Løgene sættes i perioden 8.-15. oktober. Der må højst sættes 350 000 løg pr. ha. Løgene dækkes med 1-1,5 cm jord.

3.5.4. Markforvaltning

3.5.4.1. Gødskning

Der anvendes mindst 67 500 kg organisk gødning pr. ha.

3.5.4.2. Overdækning med plastfolie

Løgene dækkes med plastfolie, som brydes, når løgspirerne er ca. 1-2 cm høje.

3.5.4.3. Vanding

Løgene må vandes på bestemte tidspunkter i det følgende års vækstperiode, dvs. sidst i marts, når løgene genoptager væksten, og sidst i april, når blomsterstænglerne begynder at vokse, og i begyndelsen af maj, når selve feddene dannes, efter at blomsterstænglerne er høstet.

3.5.5. Høst og opbevaring

Hvidløgene høstes midt i maj, når skafterne begynder at blive slappe, bladene på den nederste del af skafterne begynder at visne, og der kun er 2-4 grønne blade i den øverste del af skaftet. De høstede hvidløg bevares ved frysning ved en temperatur på -2 - -4 °C i perioden 10.-30. juli. Opbevaringsperioden må ikke overskride 300 dage.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning, emballering osv.:

Sortering, afskæring af toppe, skrælning, afskæring af skafter, kvalitetskontrol af råvaren og vejning, pakning, påtrykning af arbejdskode samt kvalitetskontrol af det færdige produkt skal foregå i det afgrænsede område.

Jinxiang-hvidløg pakkes i bionedbrydelige papkasser egnet til fødevarer, eller i bionedbrydelige net, ligeledes egnet til fødevarer, og papkasser. Løgene pakkes efter størrelse, dvs. 4,5-5 cm, 5-5,5 cm, 6-6,5 cm og 6,5 cm og derover i kasser på 5 kg, 10 kg og 13-20 kg.

Hvidløg til eksport pakkes i bølgepapkasser i følgende mål: $40 \times 30 \times 20$ cm eller $38 \times 27 \times 21$ cm.

3.7. Specifikke mærkningsregler:

Salgsemballagen skal være mærket med den beskyttede geografiske betegnelse og med navnet på dyrkningsregionerne (Jinxiang-amtet i Shandong-provinsen), produktets navn (Jinxiang-hvidløg), emballagespecifikation, størrelse, producentens godkendelsesnummer, firmaets varemærke, brutto- og nettovægt og produktions- og holdbarhedsdato.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

»Jinxiang Da Suan« har oprindelse i følgende byer: Jinxiang, Gaohe, Puji, Huji, Yangshan, Yushan, Mamiao, Jishu, Xinglong, Wangpi, Huayu, Sima og Xiaoyun, som dækker et område på i alt 885 km².

Området er afgrænset i henhold til jordbundsforholdene. Oprindelsesstedets jordbundsforhold skal være følgende:

- 1) Det øverste jordlag består af alluviale sedimenter af let til middelsvår lerblandet sandjord.
- 2) Dette øverste jordlag er 0-20 cm tykt og har en pH-værdi på 7-8.
- 3) Jorden indeholder mindst 1,2 % organisk materiale.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Jinxiang-hvidløgets dyrkningsområde er hovedsagelig karakteriseret ved letskrånede og et gradvist mere stejlt terræn samt enkelte lavlandsområder. Jorden består af alluviale sedimenter, som udgør en del af flodsletten omkring Den Gule Flod. Jinxiang-amtets miljø er velegnet til landbrugsproduktion, idet luft-, jord- og vandkvaliteten i området opfylder den kinesiske norm NY/T744-2003, som betyder, at der kan produceres fødevarer, der ikke er miljøforurenet.

5.2. Produktets egenart:

Jinxiang Da Suan-hvidløget er stort, dvs. 5-7 cm i diameter, det vejer 40-80 g og har 8-11 fed i det yderste lag. Hvidløget er regelmæssigt rundt og lidt fladt, er skinnende hvidt og smager mildt krydret. Celluloseindholdet er på højst 0,7 %, det samlede svovlindhold på mindst 0,9 %, og vandindholdet på mindst 60 %.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn:

5.3.1. Jordens beskaffenhed

Landbrugsjorden i Jinxiang-amtet består hovedsagelig af alluviale sedimenter. Det øverste jordlag består af let til middelsvår lerblandet sandjord, som er løs og veldrænet, samtidig med at den holder godt på vand og næringsstoffer og har et højt indhold af organisk materiale. Jorden er således velegnet til dyrkning af afgrøder med overfladiske rodnet, som f.eks. hvidløg, der trives særlig godt og danner regelmæssigt formede løg på denne type jord.

5.3.2. Klimaforhold

Jinxiang-amtet ligger i den tempererede zone med henholdsvis halvfugtigt og halvtørt kontinentalt monsunklima kendetegnet ved fire tydelige årstider og tilstrækkeligt solskin. Vinteren er tør og kold, sommeren er varm og regnfuld, efteråret er klart og køligt og foråret byder på megen vind. Den kritiske vækstperiode for hvidløg er fra marts til maj, hvor temperaturen kan svinge med 11-15 °C på døgnbasis. I maj er gennemsnitstemperaturen på over 20 °C, og der er gennemsnitligt 8,4 timers dagslys. Solen skinner 60 % af tiden, og solstrålingen kan nå op på gennemsnitligt 14,88 kcal/cm².

I perioden fra den 10. december til den 10. februar er gennemsnitstemperaturen på 0,4 °C og minimumstemperaturen ikke under - 7 °C. Betingelserne for at overvintre hvidløgene er således gunstige. En længere vernaliseringsperiode betyder desuden, at løgene danner flere fed.

5.3.3. Menneskelige faktorer

Traditionen for at dyrke hvidløg i Jinxiang-amtet går langt tilbage. Ifølge de stedlige optegnelser er der dyrket hvidløg i Jinxiang-amtet siden det østlige Han-dynastis begyndelse, dvs. for 2000 år siden. Ved det forrige århundredes begyndelse blev der dyrket hvidløg på ca. 200 ha, i midten af forrige århundrede på 330-700 ha og i dette århundrede på 40 000 ha.

Den lange erfaring med sætning af hvidløg, lufttørring og forarbejdning har resulteret i en meget avanceret dyrkningsmetode, som bygger på udvælgelse af sætteløg af topkvalitet, overfladisk sætning af løgene, gødskning af jorden, før løgene sættes, regelmæssig vanding og tidlig høst afhængigt af vejret. For at sikre, at hvidløget beholder den oprindelige skinnende hvide overflade, anvendes der bambusbakker til tørring, hvorved løgene tørrer fuldstændig ensartet. Der er desuden udviklet en buetformet kniv, som bidrager til at højne kvaliteten i forbindelse med forarbejdningen af løgene.

5.3.4. Produktets omdømme

Jinxiang Da Suan fik tildelt sølvmedalje ved den første kinesiske landbrugsmesse i 1992, hvilket fortsat er den højeste udmærkelse, der er opnået for kinesisk hvidløg. I oktober 1996 fik hvidløget det kinesiske landbrugsministeriums certifikat for »grønne« fødevarer i kvalitetsklasse »A«. Det kinesiske landbrugsministerium har klassificeret produktionsområdet på 20 000 ha i Jinxiang-amtet som »national standardproduktionsbase for »grønne« fødevarer«. I 2006 blev handelsmarkedet i Jinxiang for køb og salg af hvidløg desuden udnævnt til »centralt grossistmarked for ferske landbrugsprodukter udpeget af landbrugsministeriet«. Tyve import- og eksportvirksomheder i amtet har opnået Globalgap/(EUREPGAP)-godkendelse for deres hvidløgsproduktionsbase på 700 ha. Den årlige produktion, som omfatter 40 000 ha. (dvs. 700 000 t), udgør ca. 1/4 af den samlede hvidløgsproduktion i Kina.

Henvisning til offentliggørelse af varespecifikationen:

—

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2011/C 37/12)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen om ændring, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»COPPA DI PARMA«

EF Nr.: IT-PGI-0005-0602-04.05.2007

BGB (X) BOB ()

1. Betegnelse:

»Coppa di Parma«

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Italien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:

3.1. Produkttype:

Kategori 1.2. — Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:

Ved overgangen til forbrug udmærker »Coppa di Parma« BGB sig ved en ikke affladet cylindrisk form. Produktets længde er 25 til 40 cm, og vægten mindst 1,3 kg. Skærefladen må ikke udvise gule eller bløde fedtdele, som er tegn på dårlig modning, og der må ikke forekomme skimmeldannelse indeni. Derudover udviser »Coppa di Parma« BGB følgende karakteristiske egenskaber:

Organoleptiske egenskaber: Typisk kødsmag med tilstrækkelig proteolytisk nedbrydning i de magre partier og lipolytisk nedbrydning i de fede partier, et resultat af en god modning; ingen afvigende smag af karbolsyre, fiskemel eller andet og med den rette smagsintensitet. Behagelig, karakteristisk duft og aroma, som optræder, når en hesteknogle indføres i de fede partier, men ikke i de magre, indtil hovedvenen. Middelfast konsistens ved berøring og opskæring, tarm, som er let af fjerne, ingen olieagtighed eller belægning på overfladen, udviser ensartethed mellem de indre og de ydre partier, hvilket er tegn på gradvis tørring og modning. Skiven har en ensartet farve uden pletter, den magre del er rød og den fede del går i retning af rosa. »Coppa di Parma« skal modne i mindst 60 dage.

Kemiske og kemisk-fysiske egenskaber

Salt < 5 %

Samlet proteinindhold mindst. 22 %

Forhold mellem vand og protein højst. 2,00

pH-værdi > 5,7

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Mikrobiologiske parametre

Enterobakterier cfu/g < 10

E.coli cfu/g < 10

Staphylococcus aureus cfu/g < 100

Ved fremstillingen af »Coppa di Parma« indgår følgende ingredienser: salt (2,6-3,5 %), naturlige aroma-stoffer og/eller peber og/eller andre krydderier. Endvidere må anvendes: vin, dekstrose og/eller fruktose og/eller sakkarose i henhold til lovgivningen, starterkulturer ud fra god praksis, natrium/kaliumnitrit, natrium/kaliumnitrat samt ascorbinsyre og salte deraf i henhold til lovgivningen.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):

»Coppa di Parma« fremstilles traditionelt af kød fra det typiske tunge italienske svin. Dette svin, som er typisk for Mellem- og Norditalien og har en særlig genotype, opdrættes i mindst ni måneder under særlige betingelser, som gør, at det opnår en meget større vægt og kød med en høj andel af intramuskulært fedt og højt indhold af enzymer, især cathepsiner, som er af betydning for modningen af »Coppa di Parma«.

»Coppa di Parma« BGB fremstilles af svinekød, hvor følgende forhold er opfyldt:

- Det er tilladt at anvende svin, som er renracer eller krydsracer, af de traditionelle stamracer Large White og Landrace som forædlet gennem den italienske stambog
- Det er ligeledes tilladt at anvende svin af krydsracer af racen Duroc, som forædlet gennem den italienske stambog
- Derudover tillades også svin af andre bastard- og hybridracer, forudsat at de kommer fra selektions- eller krydsningsprogrammer, hvis målsætninger er forenelige med den italienske stambog, for så vidt angår fremstilling af tunge svin
- I overensstemmelse med traditionen må ikke anvendes svin med antitetiske træk, især bærere af den gen, der medfører følsomhed over for stress (PSS), som det nu er muligt at konstatere objektivt på også slagtede dyr og på lagrede produkter
- Der må ikke anvendes dyr, der er renracer af Landrace Belga, Hampshire, Pietrain, Duroc og Spotted Poland
- De anvendte genetiske typer skal sikre, at der opnås tunge dyr og et godt kødudbytte. Den gennemsnitlige vægt pr. individ (levende vægt) skal under alle omstændigheder være 160 kg ± 10 %
- Slagtealder: mindst 9 måneder
- Det er ikke tilladt at anvende kød fra orner og søer
- Ved slagtingen skal svinene være i god sundhedstilstand og afblødes fuldstændigt.

De udskæringer, som anvendes til fremstilling af »Coppa di Parma« BGB, består af det til halshvirvlerne og en del af brysthvirvlerne tilhæftede muskelkød fra svinets nakke (muskelmassen i fordybningen mellem torntappe, ryghvirvler og tværtappe).

Det anvendte kød må ikke have været frosset.

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):

Der er detaljerede regler at overholde for anvendelse og sammensætning af foderrationen. Fodringen af svinene sker i to faser og hviler hovedsagelig på kornproduktion og biprodukter fra mejeriproduktion. Det kornbaserede foder gives fortrinsvis i flydende form (vælling eller grød) og traditionelt sammen med valle. I begge tilfælde er foderet sammensat således:

- Op til en levende vægt på 80 kg: her anvendes de fodermidler, som angives for den følgende opfedningsfase, samt følgende fodermidler (nævnt i faldende rækkefølge). Sojaskrå, silomajs, majs glutenmel og/eller majs glutenfoder, kernefri johannesbrød, destillationsrester, fedt med smeltepunkt på over 36 ° C, fiskemel, proteinlysat og kærnemælk. Indholdet af tørstof bestående af korn skal udgøre mindst 45 % af den samlede mængde
- Under opfedningen er følgende fodermidler tilladt (nævnt i faldende rækkefølge): Majs, majs kager og/eller majs kolber, hirse, byg, hvede, tritcale, havre, sekundære kornarter, klid og andre biprodukter fra hvedeforarbejdning; kunsttørret kartoffel, presset og ensileret bladbedepulp, sojaskrå, solsikkekrå, maniok, melasse, kokoskrå, majs skim, ærter og/eller andre bælgplanter, tørret bladbedepulp, sesamkrå, hørfrøkager, presserester af æbler og pærer, drue- og tomat skaller som kosttilskud, lucernegrøn mel, ølgær og/eller *Candida utilis*, fedtstoffer med smeltepunkt over 40 °C samt kærnemælk. Indholdet af tørstof bestående af korn skal udgøre mindst 55 % af den samlede mængde.

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:

Følgende faser i produktionen af »Coppa di Parma« skal foregå inden for det afgrænsede geografiske område:

- Klargøring af de udskæringer, som anvendes til fremstillingen
- Saltning, der foregår enten ved håndkraft eller mekanisk og varer 6-14 dage
- Stopning i enten naturtarm ved produkter bestemt til salg som hele eller i udskæringer, eller i omformet naturtarm, hvorved flere anatomiske dele i række kan anvendes, ved produkter bestemt til salg som skiveskårede
- Indbinding med snor (ikke net) af produkter, som skal sælges hele eller i udskæringer, eller med elastisk tråd af produkter, som skal sælges i skiver
- Ovtørring: mindst 8-10 timer
- Tørring i sammenlagt mindst 15 dage
- Modningsperiode i mindst 60-90 dage afhængig af vægten.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:

Skiveskæring og forpakning af »Coppa di Parma« BGB må kun ske i anlæg, som er beliggende i det afgrænsede produktionsområde, som er anført i punkt 4, og under kontrol af den godkendte kontrolinstans i henhold til kontrolplanens forskrifter.

For »Coppa di Parma« BGB, som sælges hel, må skiveskæringen kun foretages af detailhandleren på salgsstedet og i den endelige forbrugers nærvær.

Ved dette sarte produkt, som indeholder mange umættede fedtsyrer og kun få konserveringsmidler, hvor udskæring og forpakning kan være forbundet med stress for personalet, er det nødvendigt at dette arbejde udføres af medarbejdere, der besidder særligt kendskab til produktet. Det er især vigtigt, at den tid, under hvilken skiverne kommer i kontakt med luften, er så kort som muligt for at undgå brunfarvning.

3.7. Specifikke mærkningsregler:

»Coppa di Parma« BGB bringes i handelen som hel kun forsynet med etiketten; som udsåret enten vakuumpakket eller pakket i beskyttende atmosfære; som skivesåret, enten vakuumpakket eller pakket i beskyttende atmosfære.

Betegnelsen »Coppa di Parma« efterfulgt af benævnelsen »Indicazione Geografica Protetta« eller forkortelsen »IGP« (oversat til sproget i det land, hvor produktet markedsføres) skal være angivet på etiketten med tydelige, ikke sletbare blokbogstaver, som let lader sig skelne fra alle øvrige oplysninger, efterfulgt af fællesskabslogoet og producentvirksomhedens varemærke.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Produktionsområdet for »Coppa di Parma« BGB omfatter provinserne Parma, Modena, Reggio Emilia, Mantova og Pavia og de kommuner, der ligger langs Po, som hører under følgende provinser:

- Provinsen Lodi: Senna Lodigiano, Ospedaletto Lodigiano, Orio Litta, Livraga, Borghetto Lodigiano, Brembio, Segugnago, Somaglia, Casalpusterlengo, Cotogno, Gardamiglio, San Rocco al Porto, San Fiorano, S. Stefano Lodigiano, Cavacurta, Maleo, Corno Giovine, Corno Vecchio, Maccastorna, Meleti, Castelnovo B. D'Adda og Caselle Landi
- Provinsen Milano: San Colombano al Lambro
- Provinsen Cremona: Pizzighettone, Crotta d'Adda, Spinadesco, Acquanegra Cremonese, Sesto ed Uniti, Cremona, Gerre de Caprioli, Stagno Lombardo, Pieve d'Olmi, San Daniele Po, Motta Baluffi, Torricella del Pizzo, Gussola, Casalmaggiore, Martignana Po, Rivarolo del Re, Scandolara Bovara, Casteldidone, Solarolo Rainerio, S. Giovanni in Croce, San Martino del Lago, Cingia de' Botti, Cella Dati, Tornata, Calvatone, Piadina, Voltino, Derovere, Ca' d'Andrea, Sospiro, Bonemerse, Malagnino, Pieve S. Giacomo, Torre de' Picenardi, Drizzona og Isola Dovarese.

Geografisk er produktionsområdet kendetegnet ved bakkede områder, som strækker sig ned mod sletten til Po's nordlige side.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Kendetegnende for produktionsområdet »Coppa di Parma« BGB er tilstedeværelsen af bakkede områder og sletter samtidig med søer og saltminer. I Parmas bakkede områder har det altid været muligt at forene den teknik, som anvendes på sletterne, med saltet fra Salsomaggiore. Det er også på grund af saltminernes tilstedeværelse, at saltning og tilberedning af svinekød siden 1300-tallet har ført til, at der produceres produkter, som nyder både national og international anseelse. I denne kontekst er »Coppa di Parma« blevet til takket være opbygning af fagkundskab i området, som har specialiseret sig i denne produktion, og som i århundredernes løb har været medvirkende til at udbrede opskriften uden for Parmas grænser til de øvrige provinser, som angives i punkt 4.

5.2. Produktets egenart:

»Coppa di Parma« BGB adskiller sig fra andre produkter inden for samme varekategori ved den typiske smag med den rette smagsintensitet, den middelfaste konsistens, ensartetheden, det lave fedtindhold og den homogene farve, som er rød i de magre partier og rosaagtig i de fede partier.

Andre egenskaber hos »Coppa di Parma«, som adskiller den fra andre lignende produkter fra tilgrænsende områder, er skivernes bløde karakter og den begrænsede betydning af de krydderier, som anvendes under modningsperioden. Disse egenskaber forklares ved den korte modningsperiode og fraværet af detaljerede bestemmelser om anvendelsen af krydderier, som gør, at »Coppa di Parma« beholder den typiske smag og duft af svinekød, og skiverne bevarer den bløde konsistens.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Den anseelse, som »Coppa di Parma« BGB nyder, afspejles i de utallige dokumenter med henvisninger til og omtale af produktet.

Så langt som tilbage i slutningen af 1600-tallet omtales »Coppa di Parma« som »bondiola« eller »salame investito«, dvs. stoppet pølse. I begyndelsen af 1700-tallet nævnes »Coppa di Parma« i rejsendes memoirer som et produkt, der er typisk for stedet. I en opgørelse fra 1723 anføres, at betingelsen for at blive medlem af sammenslutningen af »lardaroli« (pølsemagere) er, at man skal eje et vist antal »salami« og »bondiole«. »Coppa di Parma« nævnes også i en vurdering fra repræsentanterne for sammenslutningen af »lardaroli« (1750) og i en kundgørelse af 21. april 1764. Fra samme periode findes kontrakter om leverancer af levnedsmidler til det kongelige køkken, som er indgivet af kongehusets forvaltere. Der findes pålidelige oplysninger om forbruget af »coppe« og »bondiole« ved hertug Don Ferdinando Borbones hof. I dokumenter fra 1800-tallet redegøres for antallet af solgte »coppe« på markederne regionen. Eksporten af »coppe« fra provinsen Parma var i 1940 ca. 200 stykker.

De særlige egenskaber hos »Coppa di Parma« BGB kan henføres til en række tydelige sammenhænge med det omgivende miljø, i bred forstand forstået som de naturgeografiske og menneskelige faktorer med tilknytning til svinet, tilberedningsmetoden, modningsomgivelserne og frem for alt samspillet mellem disse faktorer. Fra begyndelsen til i dag følger fremstillingen af »Coppa di Parma« BGB en lige linje. Den industrielle produktion af »Coppa di Parma« BGB har udviklet sig på grundlag af en håndværksmæssig fase, hvorved produktets traditionelle egenskaber er forblevet uændrede. De klimatiske forhold (lufttemperatur og -fugtighed) er typisk for Po-sletten og det tilgrænsende højland, hvor »Coppa di Parma« BGB har sine historiske rødder. Området, hvorfra råvaren stammer og tilberedningen foregår, modsvarer det område, som i årenes løb er afgrænset og bevaret med respekt for de traditioner, som har gjort produktet berømt.

»Coppa di Parma« er en af de mest udbredte pølsevarer i det geografiske område og optræder på alle produktlister, som kunderne tilbydes af de førende producenter inden for det geografiske område. I markedsføringsmateriale plejer producenterne af »Coppa di Parma« at fremhæve skivernes bløde konsistens. Som bevis for den korte modningsperiode skal skiverne ved udskæring ikke være for faste, hvorved den typiske duft bevares. På grund af kødets bløde konsistens anvendes »Coppa di Parma« som ingrediens i madtærter og pizzaer med fyld, hvilket fremgår af visse opskrifter, hvor der udtrykkeligt og klart henvises til produktet med denne betegnelse. Af særlig stor betydning er også, at »Coppa di Parma« præsenteres på producenterens stande på de største fødevaremesser i området.

Henvisning til offentliggørelse af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

De italienske myndigheder har indledt den nationale indsigelsesprocedure ved at offentliggøre ændringen af beskyttelsen af oprindelsesbetegnelsen »Coppa di Parma« i *Gazzetta Ufficiale* (det italienske statstidende).

Den konsoliderede udgave af varespecifikationen kan ses:

— http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%C3%A0%20Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

eller

— direkte på ministeriets websted (<http://www.politicheagricole.it>) ved at klikke på »Prodotti di Qualità« (i skærmens venstre side) og derefter på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]«.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2011/C 37/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6101 — UPM/Mylykoski og Rhein Papier) ⁽¹⁾	19
--------------	---	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2011/C 37/11	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	20
2011/C 37/12	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	24



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA